

Porównanie tłumaczeń Hioba 22:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy Bóg nie jest na wysokościach niebios? Spójrz na najwyższe gwiazdy, że są wysoko!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czyż Bóg nie mieszka wysoko na niebie? Spójrz na najwyższe gwiazdy — prawda, że wysoko?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy Bóg nie jest na wysokościach niebios? Spójrz na najwyższe gwiazdy, jakże są wysoko!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mówisz: Izali Bóg nie jest na wysokościach niebios? Spójrz proszę na wierzch gwiazd, jako są wysokie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aza nie myślisz, iż Bóg wyższy jest niż niebo i nad wierzch gwiazd wywyższa się?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż Bóg nie wyższy od nieba? Patrz w niebo! Jak gwiazdy wysoko!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy Bóg nie jest w górze na niebie? Spójrz na najwyższe gwiazdy, jak są wysoko!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy Bóg nie jest ponad wysokością niebios? Spójrz na najdalsze gwiazdy, jak są wysoko!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czyż nie ma Boga wysoko w niebie? On spogląda na dalekie, bardzo odległe gwiazdy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy Bóg nie jest na wysokościach niebios? Z nieba patrzy na gwiazdy, jakże są wysoko.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи не бачить Той, що живе у високих, Який впокорює тих, що гордовито підносяться?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mówisz: Czy Bóg nie jest wysoko, w niebiosach? Spójrz na czoło gwiazd, jak są niedościgłe.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż Bóg nie jest wysokością nieba? Zobacz też ogół gwiazd, że są wysoko.